

Thiagarajaya Namaste

Ragam: Begada (29th Melakarta Shankarabharanam Janyam)

https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Janya_ragas

AROHANA: S G₃ R₂ G₃ M₁ P D₂ P Ś ||

AVAROHANA: Ś N₂ D₂ P M₁ G₃ R₂ S ||

Talam: Rupakam

Composer: Dikshitar

Lyrics & Meanings Courtesy: Guru Guha Vaibhavam <http://guru-guha.blogspot.com/2007/11/dikshitar-kriti-thyagarajaaya-namastae.html>

Youtube Class / Lesson: <https://www.youtube.com/watch?v=iMIXJdzA568>

MP3 Class / Lesson: <http://www.shivkumar.org/music/thiagarajaya-class.mp3>

Pallavi:

tyAgarAjAya namastE namastE

kAtyAyanI patE paSu-patE siMhAsana patE

Anupallavi

vAgISAdyakhila dEva vandita pada pankajAya

yOgISvara mAnasa saMyukta vadana vArijAya

Madhyama kAla sAhityam:

bhOga mOksha dAna vAma bhAga sthita SailajAya

yOga guru guhAtmajAya tyAga dhvajAya ajAya

caraNam:

mukundAdi pUjita sOmAskanda mUrtayE

mucukundAdi bhakta jana manO-ratha pUrtayE

mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtayE

muni pakshi mRga kITAdi mukti prada kIrtayE

Madhvama kAla sAhityam:

sakalAgama mantra tantra sArajnAnuraktayE

a-ka-thAdi tri-rEkhaAtmakAdhAra pravRttayE

sakala nishkaLa svarUpa saccitsukha vyAptayE

vikalpa bhEda yuktayE viTanka rUpa SaktayE

Meaning: Courtesy Guru Guha Vaibhavam: <http://guru-guha.blogspot.com/2007/11/dikshitar-kriti-thyagarajaaya-namastae.html>

namastE namastE - Repeated salutations to you,

tyAgarAjAya - to Thyagaraja.

kAtyAyanI patE - O husband of Parvati (daughter of Sage Katyayana)!

paSu-patE - O master of all creatures!

siMha-Asana patE - O lord seated on a throne!

anupallavi

vAgISa-Adi-akhila dEva vandita pada pankajAya - to (you who are) the one whose lotus-feet are saluted by all gods, led by Brahma (the lord of Sarasvati),

yOgI-ISvara mAnasa saMyukta vadana vArijAya - the one whose lotus-face is fixed in the hearts of the greatest of Yogis,

bhOga mOksha dAna - the one who grants both material enjoyment as well as liberation,

vAma bhAga sthita SailajAya - the one who has Parvati seated on the left side,

yOga guru guha-AtmajAya - the one whose son is Guruguha, adept in Yoga,

tyAga dhvajAya - the one whose banner is renunciation,

ajAya - the one with no birth,

caraNam

mukunda-Adi pUjita - the one worshipped by Vishnu and others,

sa-umA-skanda mUrtayE - the one having the form of Somaskanda (Shiva along with Uma and Skanda),
mucukunda-Adi bhakta jana manO-ratha pUrtayE - the one who fulfills the desires of devout people such as King Muchukunda,
mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtayE - the glow of whose face is reflected in the mirror,
muni pakshi mRga kITa-Adi mukti prada kIrtayE - the one famed for granting liberation to sages and (even) birds, animals and insects etc.
sakala-Agama mantra tantra sArAjna-anuraktayE - the one affectionate towards those who know the essence of all the Vedas, Mantras and Tantras,
a-ka-tha-Adi tri-rEkha-Atmaka-AdhAra pravRttayE - the one whose base or seat is the triangular Chakra with the lines representing the letters 'a', 'ka' and 'tha',
sakala nishkaLa svarUpa - the formless one and one with form,
sat-cit-sukha vyAptayE - the one pervading as existence-consciousness-bliss,
vikalpa bhEda yuktayE - the means to break or destroy (the delusion of) manifoldness,
viTanka rUpa SaktayE - the one with the power of assuming the Vitanka (unchiseled) form.

Comments:

This is the fourth of the Tyagaraja Vibhakti kritis. The kriti is almost entirely in the fourth Vibhakti, except the second half of the Pallavi which addresses the lord, in the eighth (Sambodhana Prathama) Vibhakti Muchukunda, a Chola king helped Indra, the king of gods, vanquish some Asuras. In return he was gifted the idol of Tyagaraja by Indra, which he installed in Tiruvarur.

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

My salutations again and again to Lord Tyagaraja; who seated on the great throne, the lord of Katyaayani and the protector of beings

His lotus-like feet are worshipped by Brahma and other celestials. His Lotus-like face is in conjunction with the subtle intellect of the individual selves of the distinguished Yogis. He has goddess Parvati in his left half of the body, the goddess who bestows material prosperity as well as salvation. His son is Guruguha. His banner is Tyaga and he is the birthless one.

My salutations to him, the somaaskanda worshipped by Mukunda and others. He fulfilled the ambitions of Muchukunda and other devotees. His image is reflected in the clear mirror-like minds of his devotees. He is greatly renowned for bestowing liberation to all such as sages, birds, animals and worms. Those who understand the true import of Aagamas, Mantras and Tantras are dear to him. He makes all to realise God through the Mooladhaara Chakra. He is the basis for the mystic syllable – Aa, Ka and Ta and has permeated as SAT, CHIT and ANANDA in all beings and is of the form of SAKALA and NISHKALA. He has the power to obliterate knowledge of duality. He pervades as the power in the shrine of vitanka.

Pallavi

Thiagarajaya Namaste Namaste
Kaathiayanipathe Pashupathe Simhasanapathe

Sahityam: tyAgarAjAya namastE namastE

Meaning: namastE namastE - Repeated salutations to you,
tyAgarAjAya - to Tyagaraja Swami (in Tiruvarur)

1. pd N D – P ; ; || ppmg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

G ; ; - g m , d pm || R S ; ; gm pm ||
Ste - Na- ma - - ste - sri - - -

2. pd N D – P mp D || ppmg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - g m , d pm || R S ; ; gm pm ||
Ste - Na- ma - - ste - sri - - -

3. pd N D – P mp D || Pdp mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - g m , d pm || R S ; ; gm pd ||
Ste - Na- ma - - ste - sri - - -

4. rsns D – P mp D || Pdp mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - gm pdN dpM || R S ; ; ; S ||
Ste - Na- ma - - ste - - Ka

Sahityam:kAtyAyanI patE paSu-patE siMhAsana patE

Meaning: *kAtyAyanI patE* - O husband of Parvati (daughter of Sage Katyayana)!

paSu-patE - O master of all creatures!

siMha-Asana patE - O lord seated on a throne!

a) ppmg R – gm P – pm || p D p ; P D P ||
thia ---ya ni - - pa- the - - Pa shu pa

S ; rsns D P || mdpm gpmg mr- gm ||
the Sim-- haa - sa -na- pa-the- - - Ka -

b) Pdp mg R – gm P – pm || p D p ; P D P ||
thia --- ya ni - - pa- the - - Pa shu pa

S gr rsns dp – sn || rs – nn dp pm gm pd ||
the Sim-- haa - -- sa -na- pa- the- - -

. rsns D – P mp D || Pdp mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - gm pdN dpM || R S ; ; ; ||
Ste - Na- ma - - ste - - -

Anupallavi

Vagheeshaa Dyakila Deva Vandita Pada Pankajaaya

Yogishwara Maanasa Samyuktha Vadana Vaarijaaya

Bhogamoksha Daana Vaama Bhaagasthita Sailajaaya

Yoga Guruguhaatmajaaya Tyaagadhwajaaya Ajaaya

Sahityam:vAgISAdyakhila dEva vandita pada pankajAya

Meaning: *vAgISa-Adi-akhila dEva vandita pada pankajAya* - to (you who are) the one whose lotus-feet are saluted by all gods, led by Brahma (the lord of Sarasvati),

1. pd N D ; P ; || P M dp – gr S S ||
Va -- ghee shaa Dyaki la- De- - va

; S P M Gmr || gm P M – p d , p P ||
Van di ta Pada- Pan – ka jaa - - ya

2. rsns p D p P ; || gm pdN dpM – gr S S ||
Va -- ghee shaa Dya-ki-- la-- De- - va

; S P M Gmr || gm P dpM - p d , p P ||
Van di ta Pada- Pan - ka jaa - - ya

Sahityam:yOgISvara mAnasa saMyukta vadana vArijAya

Meaning: yOgI-ISvara mAnasa saMyukta vadana vArijAya - the one whose lotus-face is fixed in the hearts of the greatest of Yogis, - the one with no birth,

a) Pdp mg gm P D P || sr sn dp - N R S ||
Yo- - - gi - - shwa ra Maa-- - - na - sa

b) gMg P , m D P || sr sn dp - N R S ||
Yo- - - gi - - shwa ra Maa-- - - na sa Sam

ns mg rs - rs ns dp || pmdp pm - g pm M r G ||
yu - - - ktha Va- da-na- Vaa- - - ri- jaa - - - - - ya

Madhyama Kala Sahityam:

Sahityam:bhOga mOksha dAna vAma bhAga sthita SailajAya

Meaning: bhOga mOksha dAna - the one who grants both material enjoyment as well as liberation,
vAma bhAga sthita SailajAya - the one who has Parvati seated on the left side,

P d - m , p - G m - R s || gm P - d p - D p - S s ||
Bhoga mo ksha Daa na Vaama Bhaa-ga sthita Saila jaaya

Sahityam:yOga guru guhAtmajAya tyAga dhvajAya ajAya

Meaning:yOga guru guha-AtmajAya - the one whose son is Guruguha, adept in Yoga,
tyAga dhvajAya ajAya - the one whose banner is renunciation,

G r - s r s - D p - S r || N N d P m m P d ||
Yoga Gurugu haatma jaaya Tyaaga dhwaajaaya A jaa ya

pdN D - P mp D || Pdp mg R - S G , r ||
Thia- ga raa ja - - - ya Na ma -

SpmmgG ; - gm , dpm || R S ; ; ; S ||
Ste - Na- ma - - ste - - Ka

ppmg R - gm P - pm || p D p ; P D P ||
thia - - - ya ni - - pa- the - - Pa shu pa

S gr rsns dp - sn || rs - nn dp pm gm pd ||
the Sim-- haa - - sa - na- pa- the- - -

. rsns D - P mp D || Pdp mg R - S G , r ||
Thia- ga raa ja - - - ya Na ma -

SpmmgG ; - gm pdN dpM || R S ; ; ; ||
Ste - Na- ma - - ste - - -

Charanam

Mukundaadi Pujitha Somaaskanda Murthaye
Muchukundaadi Bhakthajana Manoratha Sphurthaye
Mukura Bimba Pratibimbita Mukha Sphurttaye

Muni Pakshi Mruga Keedaadhi Mukthi Prada Keerthaye
 Sakalaagama Mantra Tantra Saaraajanu Rakthaye
 Akataadi Trireekhatma Kaadaara Pravrutthaye
 Sakala Nishkala Svarupa Sacchit Sukha Vyaptaye
 Vikalpa Bhedayukthaye Vitanka Rupa Shakthaye

Sahityam: mukundAdi pUjita sOmAskanda mUrtayE

Meaning: mukunda-Adi pUjita - the one worshipped by Vishnu and others,
 sa-umA-skanda mUrtayE - the one having the form of Somaskanda (Shiva along with Uma and Skanda),

D P ; mp D P || M M G R S ; ||
 Mukun daa- - di Pu - jitha So

; S ; P ppmg || mr- gm P - pm pD p ||
 maa - s skan-- da Mu- - rtha- ye - -

D P ; mp D P || pd N dpmp gr S ||
 Mukun daa- - di Pu - jitha So

; S ; P ppmg || M - gm P - pm pD p ||
 maa - s skan-- da Mu- - rtha- ye - -

Sahityam: mucukundAdi bhakta jana manO-ratha pUrtayE

Meaning: mucukunda-Adi bhakta jana manO-ratha pUrtayE - the one who fulfills the desires of devout people such as King Muchukunda,

; g m pd N D P || P - P m - dp p - gr s s ||
 Muchu kun-- daa- di Bha - ktha-- ja-- na

s r s n dp - S gr G || M , - d p p - g r S S ||
 Ma-no- - - ra tha - Sphu rttha- - ye - - -

Sahityam: mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtayE

Meaning: mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtayE - the glow of whose face is reflected in the mirror,

; n n , D p ; , m || gm pd nn dp mp mg || (nndp m - dp m || gr)
 Muku ra Bim - - ba -- - Pra-ti- bim - -

mr - gm , p dp ; ; || s r sn d p - N R S ||
 -- bita Mukha- - Sphu- - - - rtta ye

Sahityam: muni pakshi mRga kITAdi mukti prada kIrtayE

Meaning: muni pakshi mRga kITa-Adi mukti prada kIrtayE - the one famed for granting liberation to sages and (even) birds, animals and insects etc.

N S mg R gr S || nn dp m P - d P - S ||
 Muni Pa -- kshi-- Mru-ga- Kee- daa- dhi

R , - s ; - N , d P || mpd n , - d pm R S ||
 Mu kthi Pra da- Kee- - - rtha- - ye -

Madhyama Kala Sahityam:

Sahityam: sakala Agama mantra tantra sAraja AnuraktayE

Meaning: sakala-Agama mantra tantra sAraja-anuraktayE - the one affectionate towards those who know the essence of all the Vedas, Mantras and Tantras,

s s M mg – P m - D p || n n d p M p – g , r G ||
Sakalaa gama Man tra Tantra Saa-ra- jnanu Ra kthaye

Sahityam: a-ka-tha tri-rEkha Atmak AdhAra pravRttayE

Meaning: a-ka-tha-Adi tri-rEkha-Atmak-AdhAra pravRttayE - the one whose base or seat is the triangular Chakra with the lines representing the letters 'a', 'ka' and 'tha',

gm D P – m m p – g r s || sp p g mr – p m , d P ||
Akataa di Triree - kha-tma Kaa- daa- ra- Pravru- ttaye

Sahityam: sakala nishkaLa svarUpa saccitsukha vyAptayE

Meaning: sakala nishkaLa svarUpa - the formless one and one with form, sat-cit-sukha vyAptayE - the one pervading as existence-consciousness-bliss,

p d p - s , n S n R s || gmrs r s – p d p – r S ||
Sakala Nish-kala Svarupa Sa-cchit- Sukha Vya- - ptaye

Sahityam: vikalpa bhEda yuktayE viTanka rUpa SaktayE

Meaning: vikalpa bhEda yuktayE - the means to break or destroy (the delusion of) manifoldness, viTanka rUpa SaktayE - the one with the power of assuming the Vitanka (unchiseled) form.

r N n d p m – g , r G || m P m D p – s n r S , r ||
Vikalpa Bhe-da yu kthaye Vitanka Rupa Sha- ktha ye

pdN D – P mp D || Pdp mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - gm , dpm || R S ; ; ; S ||
Ste - Na- ma - - ste - - Ka

ppmg R – gm P – pm || p D p ; P D P ||
thia ---ya ni - - pa- the - - Pa shu pa

S gr rsns dp – sn || rs – nn dp pm gm pd ||
the Sim-- haa - -- sa –na- pa- the- - -

. rsns D – P mp D || Pdp mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - gm pdN dpM || R S ; ; ; ||
Ste - Na- ma - - ste - - -
